LED LENSER® IT

Istruzioni per l'uso

P6X

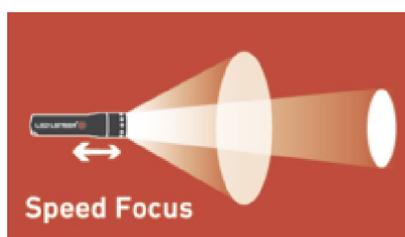
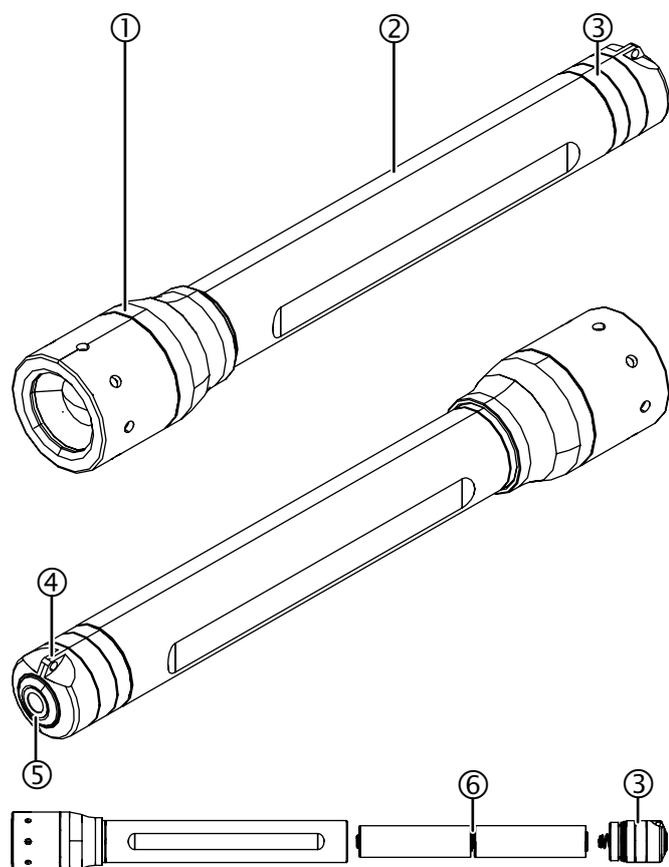
Indice

Grazie

Complimenti per aver acquistato uno dei nostri prodotti. Per aiutarvi a familiarizzare con il vostro nuovo prodotto, il presente manuale contiene indicazioni sulla sicurezza e sul suo impiego.

Prima di utilizzare il prodotto si deve leggere attentamente il presente manuale. Lo si deve conservare con cura e, quando si consegna il prodotto a terzi, lo si deve allegare.

Questo per assicurare il massimo vantaggio dall'utilizzo del prodotto, trovare le risposte alle vostre domande ed evitare errori.
Osservare in particolare le avvertenze e le norme di sicurezza, oltre a smaltire la torcia, le batterie e il materiale di imballaggio secondo le norme del caso.

1. Informazioni generali sul prodotto

1.1 Descrizione del prodotto

① testa della torcia focalizzabile
② vano batterie
③ cappuccio terminale svitabile
④ fissaggio per laccio da polso
⑤ interruttore On/Off
⑥ 2 batterie alcaline AA

1.2 Articoli

Definizione	Codice
P6X Box	9406-X
P6X Blister	9606-X

1.3 Fornitura

- torcia P6X,
- scatola o blister (confezione),
- avvertenze e indicazioni generali sulla sicurezza,
- guida rapida sulla messa in funzione P6X,
- 1 o 2 set con 2 batterie AA 1,5 V,
- fodero,
- laccio da polso.

1.4 Campo applicativo

Adatta per l'impiego all'aperto. Protetta contro gli spruzzi d'acqua
da tutte le direzioni (IPX4).

1.5 Caratteristiche del prodotto

Design slanciato ed elegante,

- potente (fino a 400 lm) con 2 sole batterie AA,
- Smart Light Technology (SLT) con
  - 3 diverse Lighting Functions (High Power / Power / Low Power),
  - 2 programmi di illuminazione,
- Advanced Focus System (passaggio senza soluzione di continuità da una luce ravvicinata circolare e omogenea a una luce focalizzata e proiettata sulla lunga distanza)
- Speed Focus (meccanismo a slitta scorrevole comandabile con una mano),
- regolazione elettronica con termosonda (protezione da surriscaldamento),
- fino a 60 h di luce non abbagliante.

2. Indicazioni importanti per un utilizzo sicuro

2.1 Indicazioni per l'identificazione della torcia

Le presenti istruzioni per l'uso riguardano esclusivamente le torce e gli accessori identificati dalle seguenti indicazioni:

Identificazione

– denominazione del modello: P6X

2.2 Indicazioni per l'identificazione delle istruzioni per l'uso

Per consentire il controllo del livello di aggiornamento delle istruzioni per l'uso, in tutte le pagine sono riportati il modello e il numero di versione a 2 cifre, l'edizione e la(e) sigla(e) nazionale(i):

Indicazione

– edizione: P6X_V.01
– aggiorn. al: 31.07.2014

Questa indicazione è vincolante per la validità delle istruzioni per l'uso e non si deve rimuovere, qualunque sia il tipo di pubblicazione (in formato cartaceo o elettronico o in versione ridotta).

2.3 Garanzia

Garanzia

LED LENSER garantisce la sicurezza e la funzionalità della torcia solo a condizione che:

- la torcia sia utilizzata esclusivamente per l'uso appropriato previsto e venga usata e riparata in conformità alle indicazioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso,
- vengano usati solo ricambi o accessori originali e approvati da LED LENSER,
- la torcia non venga modificata.

2.4 Completezza

Prima dell'installazione si deve verificare la completezza della torcia e la presenza di eventuali danni.

- Disimballare tutti i componenti e sottoporli a un controllo visivo.
- Per identificare i componenti fare riferimento alle presenti istruzioni per l'uso.

2.5 Danni

Se si riscontrano danni o componenti mancanti, rivolgersi al venditore / rivenditore.

2.6 Destinazione d'uso del sistema

2.6.1 Norme e direttive

La torcia, gli accessori e le istruzioni per l'uso sono conformi ai requisiti delle seguenti norme e direttive:

- direttiva generale sulla sicurezza dei prodotti 2001/95/CE / legge sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG),
- direttiva 2014/30/UE del Parlamento e del Consiglio Europeo sull'armonizzazione delle disposizioni di legge degli Stati membri sulla compatibilità elettromagnetica,

- decreto (CE) N. 1907/2006 del Parlamento e del Consiglio Europeo sulla registrazione, valutazione, omologazione e limitazione delle sostanze chimiche (REACH),
- DIN EN 62471:2009 sicurezza fotobiologica,
- direttiva 2011/65/UE (RoHS) del Parlamento e del Consiglio Europeo sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici,
- IEC 82079-1:2012 - stesura delle istruzioni per l'uso - strutturazione, contenuto e rappresentazione - parte 1: principi generali e requisiti dettagliati.

2.6.2 Uso appropriato

La P6X è una torcia potente dotata di un cono luminoso focalizzabile. Essa serve per poter vedere al buio.

- La torcia è destinata all'impiego in continuo.
- La torcia è destinata all'impiego all'aperto.
- Qualsiasi utilizzo che esuli dalle condizioni indicate è da considerarsi improprio. L'utente risponde di qualsiasi danno provocato da tale impiego.

2.6.3 A chi è destinata

La headlamp è destinata a persone non affette da disabilità e di età superiore ai 14 anni.
Le persone affette da disabilità e i bambini di età compresa tra 6 e 13 anni possono utilizzare la torcia solo se accompagnati o sorvegliati da chi esercita la patria potestà o da un assistente.

2.7 Smaltimento

- La torcia deve essere smaltita in conformità alle disposizioni nazionali consegnandola presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici.
- Consegnare le batterie alcaline / ricaricabili esauste in conformità alle disposizioni nazionali presso un punto di raccolta locale per batterie o in qualsiasi punto vendita di batterie alcaline e ricaricabili.

3. Avvertenze di sicurezza

3.1 Struttura delle avvertenze di sicurezza

Nelle presenti istruzioni per l'uso, le indicazioni importanti sono evidenziate tramite simboli e testi di avviso.

3.1.1 Identificazione dei pericoli di lesioni

I testi come PERICOLO, AVVISO o ATTENZIONE indicano i vari livelli del rischio di subire lesioni. I vari simboli a triangolo sottolineano otticamente il livello di rischio.

⚠ PERICOLO

PERICOLO indica una situazione di imminente pericolo che, ove non evitata, può causare la morte o lesioni gravi.

⚠ AVVISO

AVVISO indica una situazione potenzialmente pericolosa che, ove non evitata, può causare la morte o lesioni gravi.

⚠ ATTENZIONE

ATTENZIONE indica una situazione potenzialmente pericolosa che, ove non evitata, può causare lesioni leggere o lievi.

3.1.2 Identificazione dei danni materiali

ATTENZIONE

ATTENZIONE indica una situazione potenzialmente pericolosa che, ove non evitata, può causare danni materiali.

3.1.3 Identificazione delle informazioni supplementari

NOTA

AVVISO indica informazioni supplementari e suggerimenti utili per un utilizzo sicuro ed efficiente della headlamp.

3.2 Simboli supplementari delle avvertenze di sicurezza

Pericolo di esplosione: avvisa che le batterie potrebbero esplodere in caso di surriscaldamento.

Pericolo di abbagliamento: avvisa che si potrebbe rimanere abbagliati da un fascio luminoso di elevata intensità.

Si prega di osservare le istruzioni per l'uso: indica che si devono osservare le presenti istruzioni per l'uso.

3.3 Simboli applicati sulla torcia

Radiazione ottica: avvisa sui possibili danni alla retina causati dalla radiazione fotobiologica.

3.4 Simboli applicati sulla confezione

Contrassegno CE: conferma la conformità alle norme e alle disposizioni di legge in vigore.

3.5 Panoramica delle avvertenze di sicurezza più importanti

- Le seguenti avvertenze di sicurezza devono essere lette attentamente prima dell'impiego della torcia!
- Qualora la torcia venga ceduta ad altre persone, le istruzioni per l'uso dovranno essere a loro volta cedute.
- Le avvertenze e i simboli applicati sull'articolo non devono essere rimossi.

3. Avvertenze di sicurezza

Rischio di danni per la salute

⚠ AVVISO

PERICOLO DI INCIDENTI / LESIONI PER I BAMBINI

Non lasciare la torcia nelle mani di bambini o di persone sotto l'effetto di medicinali, sostanze stupefacenti o affette da disabilità fisica / mentale o malattia, in quanto rischiano di subire lesioni oculari e incidenti.

Quindi:

- Non lasciare giocare i bambini con la torcia.
- Le persone affette da disabilità dovrebbero utilizzare la torcia solo sotto la sorveglianza o la guida di una persona responsabile.

⚠ AVVISO

PERICOLO DI ABBAGLIAMENTO

Il forte effetto abbagliante della torcia può causare un'imperfezione visiva temporanea e visioni postume, che possono portare a irritazioni, disturbi o incidenti.

Quindi:

- Non fissare mai direttamente il fascio luminoso o puntarlo negli occhi di altre persone; non eseguire il test pupillare.
- Non puntare il fascio luminoso contro persone o animali, che potrebbero esserne abbagliati.
- Non utilizzare strumenti di ingrandimento ottico per l'osservazione del fascio luminoso.
- Non utilizzare più torce contemporaneamente, in quanto questo aumenta la radiazione ottica e, quindi, il pericolo di danni alla retina.
- Istruire gli utilizzatori commerciali ovvero gli utilizzatori nel settore pubblico rispetto alle leggi e alle norme da applicare.

Cosa fare:

→ Qualora il fascio luminoso investa gli occhi, chiuderli intenzionalmente e voltare il capo lontano dal fascio luminoso.

⚠ ATTENZIONE

PERICOLO DI LESIONI

Non utilizzare la torcia o gli accessori qualora questi siano danneggiati, onde evitare il pericolo di lesioni.

Quindi:

- Porre fuori servizio le parti danneggiate e sostituirle o farle riparare adeguatamente.

⚠ ATTENZIONE

SICUREZZA FOTOBIOLOGICA (SICUREZZA OCULARE)

La torcia è classificata nel gruppo di rischio 2 (rischio medio) ai sensi della norma IEC 62471, pertanto non rientra quindi nel "gruppo libero". Sussiste il pericolo di danneggiamento della retina a causa della radiazione ottica (luce azzurra lampeggiante da 400 nm a 780 nm), per quanto i valori limite siano nettamente superati per difetto.

3. Avvertenze di sicurezza

NOTA

COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

La torcia soddisfa i requisiti della direttiva 2014/30/UE in materia di compatibilità elettromagnetica.

Modifiche / riparazioni

⚠ ATTENZIONE

NON ESEGUIRE MODIFICHE / RIPARAZIONI

Riparazioni, aggiunte o modifiche della torcia non sono ammesse, in quanto possono causare danni alla torcia o pericoli per le persone.

Quindi:

- I LED non possono essere sostituiti.
- Non aprire la torcia, a meno che questo non sia espressamente indicato.
- Non eseguire riparazioni di proprio pugno ma consegnare la torcia al venditore / rivenditore.

Batterie alcaline e ricaricabili

⚠ AVVISO

PERICOLO DI ESPLOSIONE O USTIONE CHIMICA

Le batterie alcaline / ricaricabili possono esplodere in caso di surriscaldamento.

L'acido fuoriuscito dalla batteria può causare ustioni chimiche.

Quindi:

le batterie alcaline e ricaricabili non si devono...

- esporre a lungo alla luce solare diretta o a calore intenso,
- riscaldare né gettare nel fuoco, evitare l'accumulo di calore nella torcia ad es. coprendola,
- gettare in acqua o esporre alla pioggia,
- ingerire,
- aprire, danneggiare o cortocircuitare,
- caricare solo in presenza di contrassegni corrispondenti,
- conservare alla portata dei bambini,
- si devono inserire nel vano batterie solo nel rispetto dei simboli (+)/(-) contrassegnati,
- si devono rimuovere dalla torcia in caso di inutilizzo prolungato della torcia o se sono esauste.

Cosa fare:

→ In presenza di perdite dalle batterie, appoggiare su un panno ed evitare il contatto di pelle, occhi e mucose con il liquido della batteria. In caso di contatto, risciacquare immediatamente con acqua pulita i punti interessati e consultare un medico.

ATTENZIONE

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

- Conservare le batterie alcaline / ricaricabili in un luogo pulito e asciutto a una temperatura compresa tra -10 °C e +25 °C.
- Inserire le batterie alcaline / ricaricabili solo nel rispetto dei simboli (+/-).
- Pulire all'occorrenza i contatti delle batterie e della torcia prima dell'inserimento.

3. Avvertenze di sicurezza

- Non impiegare mai assieme batterie alcaline / ricaricabili nuove e usate.
- Utilizzare solo batterie di qualità dello stesso tipo.
- Sostituire sempre le batterie tutte assieme.

ATTENZIONE

PERICOLO DI CORTOCIRCUITO

Al fine di evitare il pericolo di cortocircuito al momento della carica, procedere come segue:

- Non toccare i contatti di carica con oggetti umidi o metallici.
- Se necessario, pulire i contatti di carica.
- Caricare la torcia / le batterie solo in locali asciutti.

ATTENZIONE

PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO DELLA TORCIA

Controllare sempre il funzionamento della torcia prima dell'uso; per sicurezza, portare sempre con sé una lampada di ricambio e batterie di ricambio in sufficiente quantità. In caso di guasto o malfunzionamento della torcia, procedere come segue:

- Controllare che le batterie alcaline / ricaricabili siano inserite con la corretta polarità (+/-) e siano completamente cariche.
- Controllare ed eventualmente pulire i contatti della torcia ovvero delle batterie alcaline / ricaricabili.

Cosa fare:

→ al fine di poter utilizzare nuovamente tutte le funzioni, inserire delle nuove batterie alcaline ovvero caricare le batterie ricaricabili.

Smaltimento / tutela ambientale

ATTENZIONE

SMALTIMENTO / RICICLAGGIO

Le torce e le batterie alcaline / ricaricabili esauste non si devono gettare fra i rifiuti domestici. Occorre smaltirle nel rispetto delle leggi nazionali.
I materiali sono riciclabili in base ai loro contrassegni. Il riciclaggio dei materiali apporta un importante contributo alla tutela dell’ambiente.

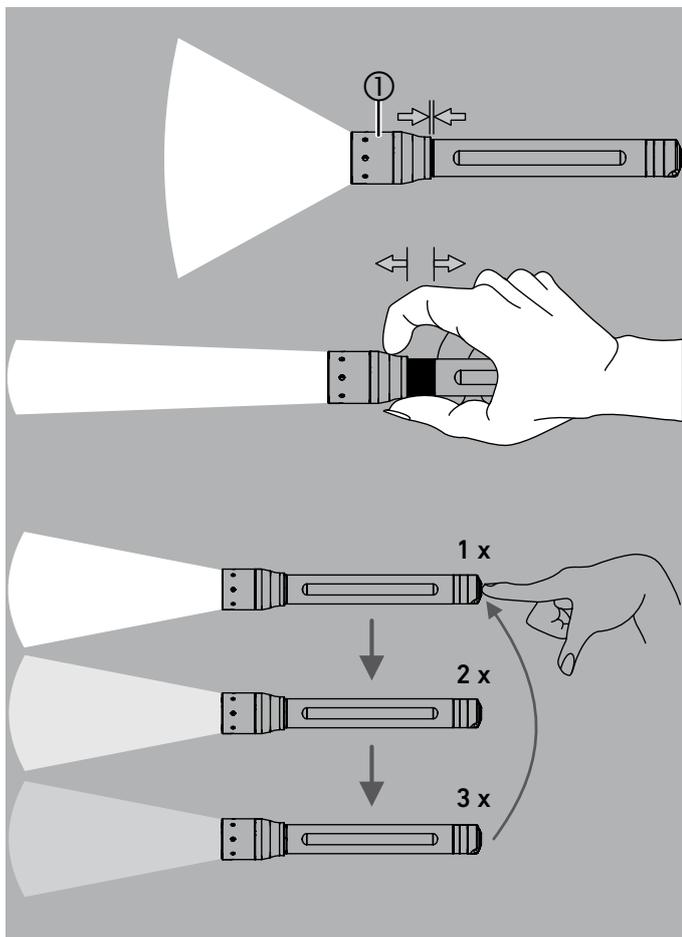
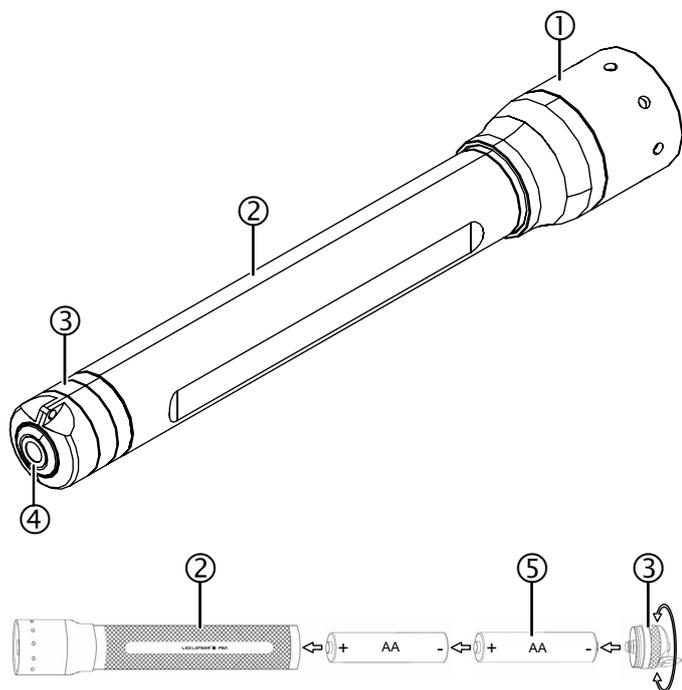
Quindi:

- Consegnare le torce a un punto di raccolta locale per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici.
- Consegnare le batterie alcaline / ricaricabili esauste al punto di raccolta delle batterie o in qualsiasi punto vendita di batterie alcaline e ricaricabili.
- Smaltire le batterie, in particolare le batterie al litio, solo se scariche.
- Separare il materiale della confezione e smaltirlo adeguatamente.

4. Panoramica delle abbreviazioni e dei termini usati

Nelle presenti istruzioni per l’uso vengono usati i seguenti termini e le seguenti abbreviazioni:

SLT	Smart Light Technology
LED	abbreviazione di light emitting diode, in italiano diodo luminoso
Batteria ricaricabile	abbreviazione di batteria ricaricabile, cioè di una fonte di energia ricaricabile

5. Impiego

5.1 Inserimento delle batterie (solo nella variante in scatola)

Nella variante della torcia "in scatola" si devono inserire prima le batterie accluse. Nella variante "blister" sono già inserite.

1. Per inserire le batterie, svitare il cappuccio terminale ③.

⚠ ATTENZIONE

PERICOLO DI ESPLOSIONE

Inserire le batterie rispettando sempre i contrassegni (+/-) per non danneggiare o fare esplodere le batterie.

2. Introdurre le batterie accluse ⑤ nel vano batterie ② con il polo positivo (+) davanti.
3. Riavvitare il cappuccio terminale ③.

5.2 Accensione e spegnimento della torcia

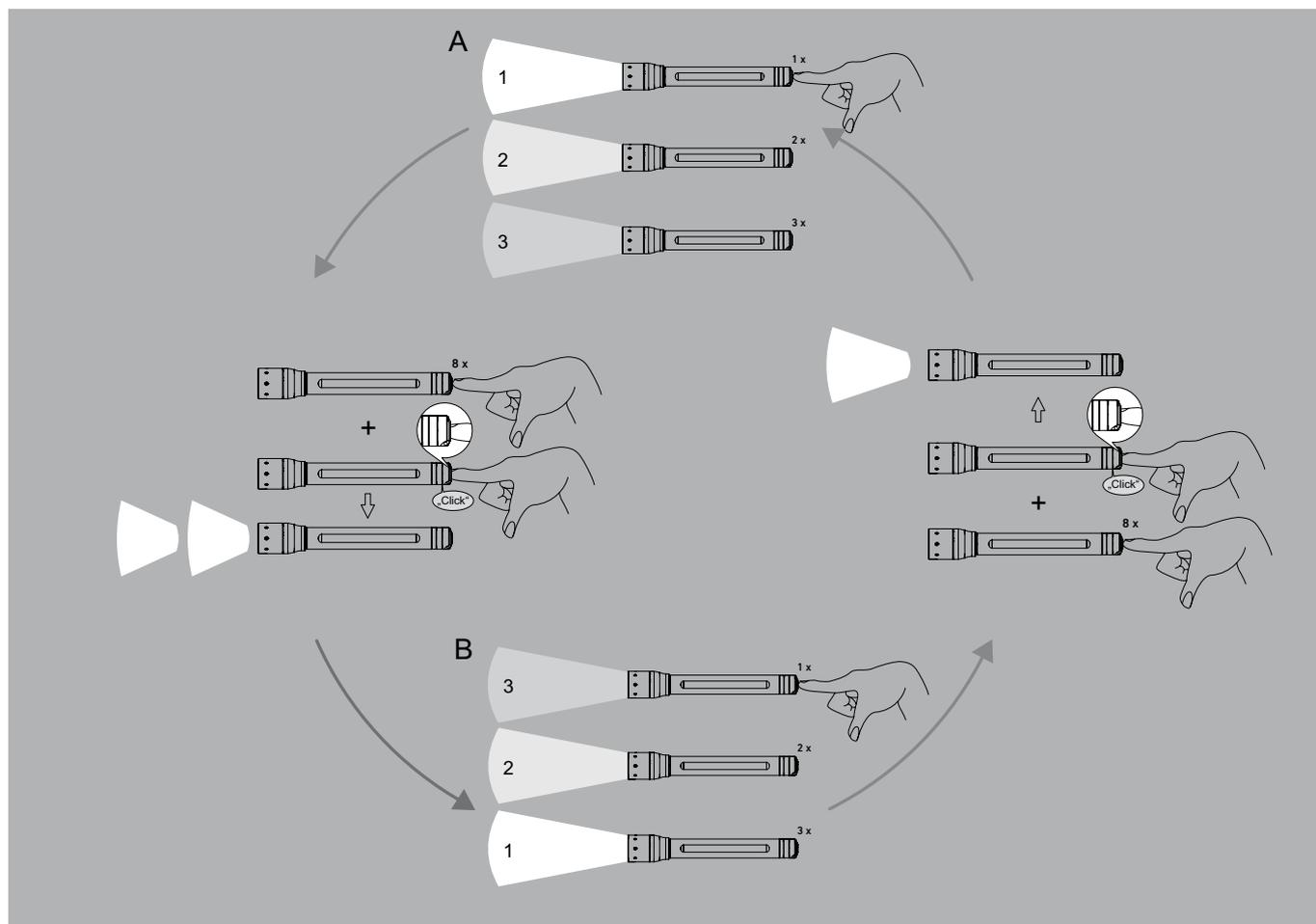
La torcia si comanda con il pulsante sul cappuccio terminale. Questo pulsante si può bloccare per la luce costante; premendolo invece leggermente si emettono flash luminosi, ad es. per l'emissione di segnali o come segnale di avviso.

1. Accendere la torcia premendo e bloccando il pulsante On/Off ④ sul cappuccio terminale ③.
   → Il pulsante si blocca con un clic udibile.
   → La torcia emette una luce costante.
2. Per spegnere la torcia, premere di nuovo e rilasciare il pulsante On/Off ④ sul cappuccio terminale ③.
   → Il pulsante si sblocca con un clic udibile.
   → La torcia si spegne.
3. Per emettere segnali luminosi, premere leggermente il pulsante On/Off ④ e tenerlo eventualmente premuto.

5.3 Rapida messa a fuoco della torcia

Il fascio luminoso della torcia si può mettere a fuoco con una sola mano spostando la testa della torcia ①.

1. Accendere la torcia.
2. Tenere la torcia con la mano e afferrare la testa ① con il pollice e l'indice.
3. Spostare la testa ① in avanti o indietro fino a quando il fascio luminoso non raggiunge la larghezza desiderata.

5. Impiego

5.4 Uso delle Lighting Functions

La torcia dispone di 3 Lighting Functions:
1 = luce intensa (High Power),
2 = luce normale (Power) e
3 = luce attenuata (Low Power).

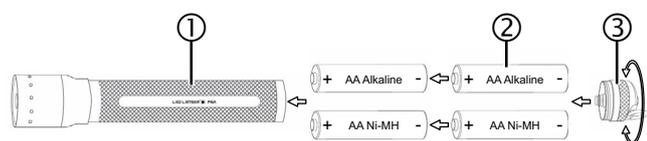
1. Per usare le Lighting Functions, il pulsante On/Off ② si deve
   - bloccare e sbloccare ripetutamente o
   - premere leggermente diverse volte e premere con più forza e bloccare sul programma desiderato.

   → Ad ogni pressione viene attivata la Lighting Function successiva.
   → Dopo più di 3 pressioni leggere, il ciclo inizia daccapo.

Pressioni pulsante	Lighting Function
1 volta	luce intensa
2 volte	luce normale
3 volte	luce attenuata

5.5 Attivazione dei programmi di illuminazione

La torcia dispone di 2 programmi di illuminazione, con i quali si può stabilire l'ordine delle Lighting Functions. Allo stato di consegna è attivato il programma A. I programmi disponibili sono i seguenti:

5. Impiego

Programma A

Pressioni pulsante	Lighting Function
1 volta	luce intensa
2 volte	luce normale
3 volte	luce attenuata

Programma B

Pressioni pulsante	Lighting Function
1 volta	luce attenuata
2 volte	luce normale
3 volte	luce intensa

1. Spegnere la torcia.
2. Per cambiare il programma di illuminazione, premere il pulsante On/Off per 8 volte (o più), quindi bloccarlo.
   → Così facendo, la torcia cambia il programma indicandolo con due brevi lampeggi.
   → Dopo il lampeggio viene selezionata la prima Lighting Function del relativo programma, ovvero viene emessa o la luce intensa o la luce attenuata.
   → Ripetendo il procedimento si ritorna all'altro programma di illuminazione.

5.6 Sostituzione delle batterie alcaline / ricaricabili

1. Per rimuovere le batterie ricaricabili / alcaline ②, svitare il cappuccio terminale ③.
2. Rimuovere le batterie alcaline / ricaricabili ②, smaltirle correttamente e sostituirle; ricaricare le batterie ricaricabili.

⚠ ATTENZIONE

PERICOLO DI ESPLOSIONE

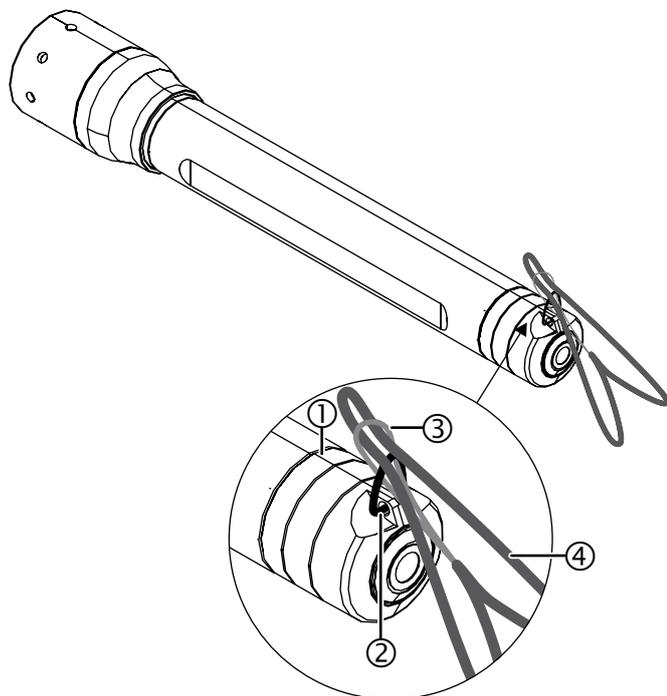
Inserire le batterie alcaline / ricaricabili sempre rispettando i contrassegni (+/-) per non danneggiare o fare esplodere le batterie.

3. Introdurre le batterie alcaline / ricaricabili nuove ② nel vano batterie ① con il polo positivo (+) davanti.
4. Riavvitare il cappuccio terminale ③.

ATTENZIONE

UTILIZZO DELLE BATTERIE ALCALINE / RICARICABILI

In questa torcia si devono utilizzare soltanto 2 batterie AA (LR6) o 2 batterie ricaricabili AA NiMH di 1,5 V.

5. Impiego

5.7 Applicazione del laccio da polso

Il laccio da polso fornito in dotazione si può fissare al cappuccio terminale.

1. Spingere il passante sottile ③ del laccio da polso attraverso l'anello di fissaggio ② sul cappuccio terminale ① della torcia.
2. Introdurre il passante grosso ④ tra il passante sottile ③ e tirare il passante grosso ④ fino a quando quello sottile ③ non si stringe intorno all'anello ②.

5.8 Applicazione del fodero

Il fodero si può fissare con il moschettone o applicare a una cintura fino a 80 mm di larghezza.

1. Per aprire l'attacco del moschettone, premerlo verso l'interno e agganciare il moschettone ad es. alla cintura dei pantaloni.

o

2. Aprire il bottone sul supporto della cintura.
3. Staccare il supporto della cintura (chiusura a velcro).
4. Far passare il supporto dietro la cintura e fissarlo di nuovo al velcro del fodero.
5. Assicurare il supporto della cintura chiudendo il bottone.

5.9 Inserimento della torcia nel fodero

1. Staccare la chiusura a velcro del fodero.
2. Spingere la torcia nel fodero fino in fondo con il cappuccio terminale davanti.
3. Chiudere il velcro del fodero.

5.10 Funzioni automatiche

5.10.1 Monitoraggio della temperatura

La P6X è dotata della funzione di monitoraggio della temperatura (regolazione elettronica con termosonda) che impedisce il surriscaldamento della torcia durante il funzionamento. Attivandosi questa funzione, la luminosità può ridursi.

→ Eventualmente spegnere la torcia e lasciarla raffreddare.

5.10.2 Avviso carica batteria

Il basso livello di carica delle batterie viene indicato da 3 brevi lampeggi del LED. Il lampeggio si ripete ogni 15 secondi fino a quando la torcia non si spegne automaticamente dopo 10 minuti.

→ Sostituire le batterie come descritto nel capitolo 5.5.

5.11 Pulizia

La pulizia si deve eseguire tenendo conto di quanto segue:

- Pulire la headlamp e gli accessori usando esclusivamente un panno asciutto non filaccioso.
- Se la torcia viene a contatto con acqua salina, rimuoverla immediatamente con un panno non filaccioso.

ATTENZIONE

DANNI ALLE SUPERFICI

I solventi possono danneggiare le superfici o decomporre i materiali!

Quindi:

- Non utilizzare detergenti o disinfettanti.
- Non utilizzare detergenti abrasivi.
- Non utilizzare benzina, diluenti per vernici o simili.

ATTENZIONE

ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

Non ci assumiamo alcuna garanzia per eventuali danni scaturenti dall'impiego di detergenti o disinfettanti inadeguati.

5.12 Controlli

Ogni prodotto è soggetto col tempo a regolare usura. Controllare ogni anno o prima di ogni impiego la sicurezza e il funzionamento della torcia e delle batterie alcaline / ricaricabili.

ATTENZIONE

Sostituire e smaltire le batterie alcaline / ricaricabili esauste

---

Non utilizzare la torcia o gli accessori guasti; contattare il venditore / rivenditore

5.13 Garanzia

I nostri prodotti vengono sottoposti a severi controlli finali di qualità. Se la torcia non dovesse più funzionare correttamente, rivolgersi al venditore / rivenditore.

ATTENZIONE

RIPARAZIONI INADEGUATE

L'apparecchio deve essere riparato esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato per non invalidare la garanzia prevista dalle norme di legge.

6. Dati tecnici

P6X

Valore dei parametri	Valore		
LED	1 High End Power LED		
Lunghezza	165 mm		
Peso	115 g		
Batterie	2 AA LR6 / 2 batterie ric. NiMH 1,5 V DC		
Riserva di energia***	8,4 Wh		
Modalità luce	High Power	Power	Low Power
Flusso luminoso*	400 lm	100 lm	10 lm
Autonomia**	2 h	6 h	60 h
Distanza di illuminazione*	160 m	80 m	20 m
Impermeabilità all'acqua	IPX4		

* Flusso luminoso (lumen) ovvero massima portata luminosa (in metri) misurati con l'impostazione indicata in tabell utilizzando un nuovo set di batterie alcaline. Si tratta di valori medi, che possono variare di +/- 15% a seconda del chip e delle batterie.

** Autonomia media fino ad un flusso luminoso di 1 lumen.

*** Valore matematico della capacità in wattora (Wh). Valido per le batterie contenute nel rispettivo articolo allo stato di consegna.